

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Verger d'honneur](#)[Collection](#)[Édition : 1512 - Verger d'honneur - Petit](#)[Item](#)[\[1512c_Vergier_dhonneur_Petit\]](#) 078 Simples et saiges soubz l'adveu de Fortune

[1512c_Vergier_dhonneur_Petit] 078 Simples et saiges soubz l'adveu de Fortune

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Autrement tout du long commençant par la dernière ligne.
Incipit non modernisé Simples et saiges soubz l'adveu de fortune

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-2

Imprimeur-libraire Petit, Jean

Date 1512c

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb39363870g>

Type de numérisation Numérisation totale

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 078

Section au sein de laquelle le poème prend place Cy après s'ensuivent toutes les manières comment on pourra trouver ce que dit est. Et si est assavoir que lesdictz deux coupletz dessusdictz font autant ne plus ne moins que les dix huit qui viennent après.

Foliotation Q6v

Présentation typo-iconographique Pas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s) Parra, Marine

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 29/03/2019 Dernière modification le 04/11/2021

Autrement

A l'er cōe Vng Voirre **H** autte esleue
A lauditoire **R** is reueue
L ois subleue **E** n mes Vsaiges
S imples et saiges **B** enignement
D e femme auoir **D** isiblement
D u de scauoir **N** e mespargna
D iet argent

C anonize dhonneurs **H** ōme ie fus iadis
A up liberaul p dōneurs **R** ichesse a pl^s d dīp
L eue sus pmes ditz **E** n desirāt fort Vne
S oubz laueu de fortune

N oblesse mincita **D** yāt sa Voip cursoire
B on heur mēcita **R** eprenāt accessoire
D igoureuse memoire **D** u tēple despace
B iens los honneur et gloire **D** e puis ma ieu
 ne enfance

S imples et saiges
E n mes Vsaiges
L ois subleue
R is reueue **A** lauditoire
H autte esleue **C** ler comme Vng Voirre

N e mespargna **D** i ne argent
B ruit me donna **R** oyallément
D isiblement **D** u de scauoir
B enignement **D** e femme auoir

S oubz laueu de fortune
E n desirant fort Vne
L eue sus par mes ditz
R ichesse a plus de dīp **A** up liberaul p dōneurs
H omme ie fus iadis **C** anonize dhonneurs
D e puis ma ieune enfance **B** iens los hon
 neur et gloire
D u temple despace **D** igoureuse memoire
R eprenant accessoire **B** on heur mēcita
O yant sa Voip cursoire **N** oblesse mincita

A utrement tout du long cōmē
 cant par la derniere ligne.

S imples et saiges **S** oubz laueu de for
 tune
E n mes Vsaiges **E** n desirant fort Vne
L ois subleue **L** eue sus par mes ditz
R is reueue **R** ichesse a plus de dīp

A lauditoire **A** up liberaul p donneurs
H autte esleue **H** omme ie fus iadis
C ler cōe Vng Voirre **C** anonize danneurs

C Le second couplet commençant
 par la derniere ligne.

N e mespargna **D** e puis ma ieune enfā
C e
D i et argent **B** iens los hōneur et gloire
B ruit me donna **O** u temple desperance
R oyallément **D** igoureuse memoire
D isiblement **R** eprenant accessoire
D u de scauoir **B** on heur mēcita
B ien amplement **D** yant sa Voip cursoire
D e femme auoir **N** oblesse mincita

C Sensuit l'autre couplet a trois sinco
 pes. et premier de la taille qui se peult
 dire en quatorze manieres differentes
 tant en retrogradant que autremēt aī
 si quil appert cy apres

E ditune ma **M** is en oubly **M** oult fore
T rop dechasse **E** n prison **M** e tormēte
Q uoy que mayma **A** ffoibly **D** u renfort
L e temps passe **P** ar raison **J** e lamente
C omme casse **E** n saison **J** e guesmēte
D e son effort **E** t au surplus **J** ay dueil
M al compasse **M** esprison **T** rop mattēte
S ans reconfort **M** a foiclus **L** atme doril

L etme doeil
T rop mattēte
J ay dueil
J e guesmēte
J e lamente
D u renfort
M e tormēte
M oult fore

M is en oubly
E n prison
A ffoibly
P ar raison
E n saison
E t au surplus
M esprison
M a foiclus

S ans reconfort